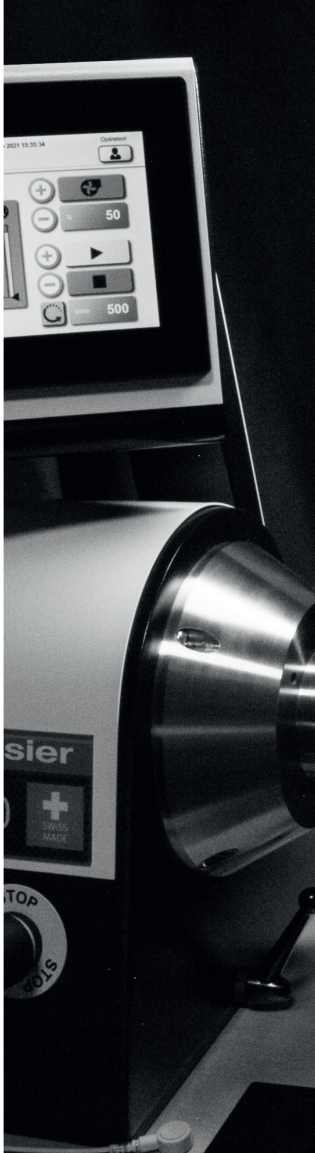




**BERGEON**

SWISS · MANUFACTURE · 1791

## POLISSAGE / POLIEREN





Crevoisier SA, fabricant de machines de terminaison, et BERGEON SA, concepteur d'équipements et outillages d'assemblage pour les domaines horlogers et microtechniques, ont concrétisé leur collaboration par un partenariat.

Celui-ci a pour but d'étendre la zone de distribution des postes de polissage Crevoisier en s'appuyant sur la proximité des filiales BERGEON et de sa clientèle internationale.

La réputation de la maison Crevoisier s'est forgée sur la qualité des machines distribuées dans quelque 60 pays répartis sur les cinq continents. Chaque semaine, plusieurs d'entre elles quittent l'entreprise des Franches-Montagnes pour équiper des ateliers de polissage.

De son côté, BERGEON a construit sa notoriété internationale en vendant des produits de qualité, réalisés à près de 70% sur son site de La Chaux-de-Fonds, sous le label BERGEON Manufactured. Présente dans plus de 120 pays, la firme mise sur son réseau de distribution.

Les exigences qualitatives et esthétiques requises dans les domaines du luxe, des MedTech, de l'avionique et bien d'autres ont permis de mettre en lumière les métiers du polissage. Car ce sont bien les polisseurs qui interviennent la plupart du temps dans le processus de terminaison pour donner l'éclat, le lustre et la finition exceptionnelle aux produits de luxe.

L'évolution technologique fulgurante de ces dernières années a modifié la donne et ce sont désormais des robots collaboratifs, de dernière génération, qui reproduisent les gestes du polisseur. Cependant, certains produits à forte valeur ajoutée, réalisés en petites et moyennes séries, ou pour des applications spécifiques, restent toujours exécutés à la main sur des postes de polissage de plus en plus évolués.

Après avoir suivi une formation sur l'utilisation des machines et de leurs accessoires, BERGEON dispose au sein de son showroom d'un poste de polissage DSG C5100-Compact. Ce dernier est spécialement conçu pour les endroits exigus comme les SAV, les boutiques ou pour la réalisation des opérations de retouches en bout de ligne de production.



*Crevoisier SA, Hersteller von Fertigungsmaschinen, und BERGEON SA, Konstrukteur von Montageanlagen und Werkzeugen für die Uhren- und Mikrotechnikbranche, haben ihre Zusammenarbeit durch eine Partnerschaft konkretisiert.*

*Damit soll das Vertriebsgebiet der Crevoisier Polierstationen erweitert werden indem auf die Nähe der BERGEON Sitzes und deren internationalen Kunden gesetzt wird.*

*Der Ruf des Hauses Crevoisier basiert auf der Qualität der Maschinen, die in rund 60 Ländern auf fünf Kontinenten vertrieben werden. Jede Woche verlassen mehrere von ihnen das Unternehmen in den Franches-Montagnes, um Polierwerkstätten auszustatten.*

*BERGEON seinerseits hat sich seinen internationalen Ruf durch den Verkauf von Qualitätsprodukten aufgebaut, die zu fast 70 % am Standort in La Chaux-de-Fonds unter dem Label BERGEON Manufactured hergestellt werden. Das Unternehmen ist in mehr als 120 Ländern präsent und stützt sich auf sein Vertriebsnetz.*

*Die qualitativen und ästhetischen Anforderungen in den Bereichen Luxus, MedTech, Luftfahrtbereich und viele andere haben es ermöglicht, die Polierberufe hervorzuheben. Denn es sind die Polierer, die die meiste Zeit in den Veredelungsprozess widmen, um Luxusprodukten Glanz und ein außergewöhnliches Finish zu verleihen.*

*Die rasche technologischen Entwicklungen der letzten Jahre haben die Situation verändert und es sind jetzt Roboter der neuesten Generation, die die Aktionen des Polierers nachbilden. Einige Produkte mit hoher Wertschöpfung, die in kleinen und mittleren Serien oder für spezielle Anwendungen produziert werden, werden jedoch noch immer von Hand auf immer anspruchsvolleren Polierstationen verarbeitet.*

*Nach einer Schulung im Umgang mit Maschinen und deren Zubehör hat BERGEON eine DSG C5100-Compact Polierstation in seinem Showroom. Letztere ist speziell für beengte Platzverhältnisse wie After-Sales-Service, Shops oder für Retuschier Arbeiten am Ende der Produktionslinie konzipiert.*



L'entreprise chaux-de-fonnière propose également un large panel de consommables, dont plusieurs sont issus de la gamme de la société française Merard, reconnue comme leader international pour la qualité de ses disques, pâtes de polissage et avivage, déclinés en de multiples variantes, telles que la ligne Luxor.



*Das Unternehmen aus La Chaux-de-fonds bietet auch eine breite Palette von Verbrauchsmaterialien an, von denen viele aus dem Sortiment der französischen Firma Merard stammen, die als international führend für die Qualität ihrer Scheiben, Polier- und Aufhellpasten gilt, die in mehreren Ausführungen erhältlich sind Varianten wie die Luxor-Linie.*



Pour compléter cette nouvelle offre de polissage haut de gamme, BERGEON et Crevoisier s'appuient sur les compétences du WOSTEP, à Neuchâtel, qui propose des formations dans le domaine.





*Um dieses neue High-End-Polierangebot zu vervollständigen, verlassen sich BERGEON und Crevoisier auf die Fähigkeiten von WOSTEP in Neuchâtel, das Schulungen in diesem Bereich anbietet.*



**88000-C5100-SAV**

SWISS MADE 




860 x 630 x 1150 mm

~ 150 kg

### Machines de terminaison C-5100 configurables

- Les machines universelles de terminaison C-5100 couplées aux accessoires permettent d'effectuer des opérations de polissage, d'avivage, de satinage, de lapidage, etc.
- De dernière génération, elles sont équipées d'un moteur broche et d'un écran tactile qui permet une utilisation intuitive
- Elles sont configurables à la demande et l'ensemble des outillages est compatible entre les machines et postes C5001, C5100, C501 et C510 Crevoisier
- Répond parfaitement aux besoins des centres de services et des lieux exigus, et est conçu pour travailler en position debout

### Konfigurierbare Fertigungsmaschinen C-5100

- Die mit dem Zubehör gekoppelten Universalfertigungsmaschinen C-5100 ermöglichen das Polieren, Aufhellen, Satinieren, Steinigen und vieles mehr
- Diese Maschinen der neuesten Generation sind mit einem Spindelmotor und einem Touchscreen ausgestattet, der eine intuitive Bedienung ermöglicht
- Diese Station so wie ihr Zubehör können bei Bedarf konfiguriert werden. Alle Werkzeuge und Zubehöre sind mit den Crevoisier Maschinen und Stationen C5001, C5100, C501 und C510 kompatibel
- Erfüllt die Bedürfnisse von Service-Centern und engen Orten, und ist für die Arbeit im Stehen konzipiert






**88000-C5100-DSG**

SWISS MADE 




1720 x 981 x 1143 mm

~ 350 kg

### Machines de terminaison C-5100 configurables

- Les machines universelles de terminaison C-5100 couplées aux accessoires permettent d'effectuer des opérations de polissage, d'avivage, de satinage, de lapidage, etc.
- De dernière génération, elles sont équipées d'un moteur broche et d'un écran tactile qui permet une utilisation intuitive
- Elles sont configurables à la demande et l'ensemble des outillages est compatible entre les machines et postes C5001, C5100, C501 et C510 Crevoisier
- Aussi bien utilisé dans les unités de production que dans les centres SAV et les écoles de formation

### Konfigurierbare Fertigungsmaschinen C-5100

- *Die mit dem Zubehör gekoppelten Universalfertigungsverfahren C-5100 ermöglichen das Polieren, Aufhellen, Satinieren, Steinigen und vieles mehr*
- *Diese Maschinen der neuesten Generation sind mit einem Spindelmotor und einem Touchscreen ausgestattet, der eine intuitive Bedienung ermöglicht*
- *Diese Station so wie ihr Zubehör können bei Bedarf konfiguriert werden. Alle Werkzeuge und Zubehöre sind mit den Crevoisier Maschinen und Stationen C5001, C5100, C501 und C510 kompatibel*
- *Der hier gezeigte Artikel wird sowohl in Produktionseinheiten als auch in Servicezentren und Ausbildungsstätten eingesetzt*



**88000-C551-SAV**

SWISS MADE 




860 x 1143 x 630 mm

~ 150 kg

### Machines de terminaison S-LINE C-551 configurable

- Les machines universelles de terminaison C-551 couplées aux accessoires permettent d'effectuer des opérations de polissage, d'avivage, de satinage, de lapidage, etc.
- De dernière génération, elles sont équipées d'un moteur broche et d'un écran tactile qui permet une utilisation intuitive
- Elles sont configurables à la demande et l'ensemble des outillages est compatible entre les machines et postes C5001, C5100, C501 et C510 Crevoisier.
- Répond parfaitement aux besoins des centres de services et des lieux exigus, et est conçu pour travailler en position debout

### Konfigurierbare Fertigungsmaschinen C-551

- Die mit dem Zubehör gekoppelten Universalfertigungsmaschinen C-551 ermöglichen das Polieren, Aufhellen, Satinieren, Steinigen und vieles mehr
- Diese Maschinen der neuesten Generation sind mit einem Spindelmotor und einem Touchscreen ausgestattet, der eine intuitive Bedienung ermöglicht
- Diese Station so wie ihr Zubehör können bei Bedarf konfiguriert werden. Alle Werkzeuge und Zubehöre sind mit den Crevoisier Maschinen und Stationen C5001, C5100, C501 und C510 kompatibel
- Erfüllt die Bedürfnisse von Service-Centern und engen Orten, und ist für die Arbeit im Stehen konzipiert





**CREVOISIER**   
 Innovation & Perfection  
**S-LINE**

**88000-C551-DSG**

SWISS MADE 




1710 x 1143 x 750 mm

~ 350 kg

### Machines de terminaison S-LINE C-551 configurable

- Les machines universelles de terminaison C-551 couplées aux accessoires permettent d'effectuer des opérations de polissage, d'avivage, de satinage, de lapidage, etc.
- De dernière génération, elles sont équipées d'un moteur broche et d'un écran tactile qui permet une utilisation intuitive
- Elles sont configurables à la demande et l'ensemble des outillages est compatible entre les machines et postes C5001, C5100, C501 et C510 Crevoisier
- Aussi bien utilisé dans les unités de production que dans les centres SAV et les écoles de formation

### Konfigurierbare Fertigungsmaschinen C-551

- Die mit dem Zubehör gekoppelten Universalfertigungsmaschinen C-551 ermöglichen das Polieren, Aufhellen, Satinieren, Steinigen und vieles mehr
- Diese Maschinen der neuesten Generation sind mit einem Spindelmotor und einem Touchscreen ausgestattet, der eine intuitive Bedienung ermöglicht
- Diese Station so wie ihr Zubehör können bei Bedarf konfiguriert werden. Alle Werkzeuge und Zubehöre sind mit den Crevoisier Maschinen und Stationen C5001, C5100, C501 und C510 kompatibel
- Der hier gezeigte Artikel wird sowohl in Produktionseinheiten als auch in Servicezentren und Ausbildungsstätten eingesetzt



**7324-SPB**

SWISS MADE 

**7324-SPB-84S1**

**7324-SPB-84S2**

### Polisseuse avec pédale double sécurité

- Vitesse variable de 100 à 3'000 rpm
- Alimentation : 230V / 50 Hz
- Rendement du moteur : >650 W
- Éclairage : 4x 9 LED de 1.600 Lumen (par côté)
- Aspiration avec 2 filtres
- Diamètre de la brosse: max.160 mm

- **7324-SPB-84S1:** 1 cône
- **7324-SPB-84S2:** 2 cônes

### Poliermaschine mit doppelt gesichertem Pedal

- Variable eschwindigkeit von 100 bis 3'000 rpm
- Stromversorgung: 230 V / 50 Hz
- Motorleistung: >650 W
- Beleuchtung: 4x 9 LEDs mit je 1.600 Lumen (pro Seite)
- Saugen mit 2 Filtern
- Durchmesser der Bürste: max.160 mm

- **7324-SPB-84S1:** 1 Kegel
- **7324-SPB-84S2:** 2 Kegel

 **Badeco**  
 SWISS MADE



7264-M4-ASF2-NV

**7264-MA-ASF2**

SWISS MADE 



7264-M4-ASF2-ST



7264-M4-ASF2-NSP



7264-M4-ASF2-NV

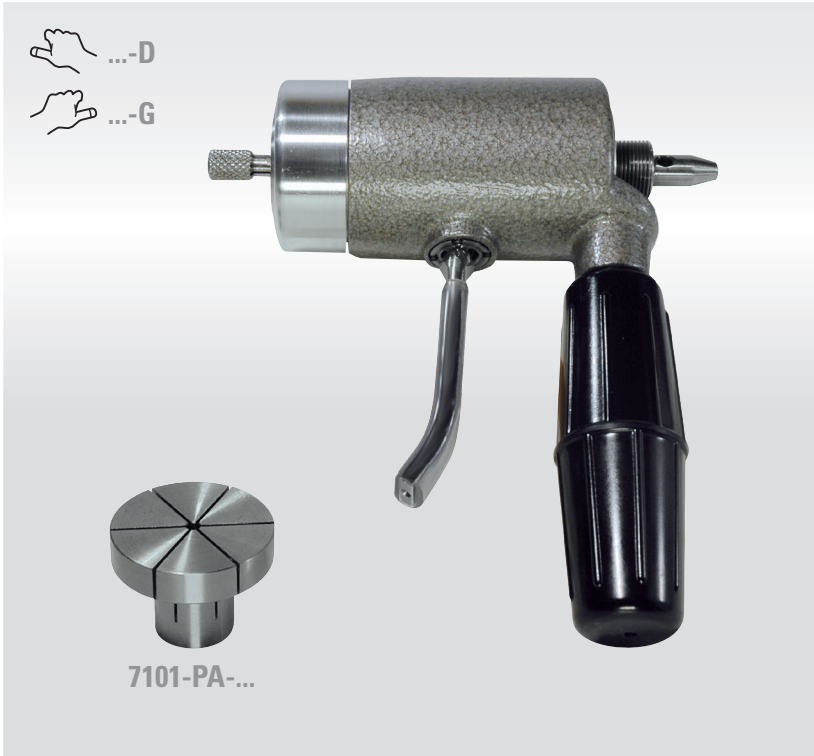
### Micromoteurs M4-ASF2

- Avec boîtier de commande à régulation de vitesse
- 1 x Pédale Combi (Variateur)
- 1 x Pièce à main serrage rapide Ø 2.35 mm
- 1 x Support d'établi pour micromoteur
- **7264-M4-ASF2-ST:** 1 x Micromoteur Strong, 20'000 rpm, destiné au polissage et aux travaux nécessitant plus de couple
- **7264-M4-ASF2-NSP:** 1 x Micromoteur Nano SP, 12'500 rpm, destiné à la bijouterie et la joaillerie, étant très polyvalent il peut également convenir à d'autres domaines
- **7264-M4-ASF2-NV:** 1 x Micromoteur Nano V, 30'000 rpm, destiné à l'anglage, particulièrement pour des besoins à haute vitesse

### Mikromotor M4-ASF2


- *Mit drehzahleregelter Steuerbox*
- *1 x Kombi-Pedal (Variator)*
- *1 x Handstück Schnellspanner Ø 2.35 mm*
- *1 x Werkbankhalterung für Mikromotor.*
- **7264-M4-ASF2-ST:** 1 x Mikromotor Strong, 20'000 rpm, zum Polieren und für Arbeiten, die mehr Drehmoment erfordern
- **7264-M4-ASF2-NSP:** 1 x Mikromotor Nano SP, 12'500 rpm, für die Schmuck- und Juwelierindustrie, da er sehr vielseitig ist, kann er auch für andere Bereiche geeignet sein
- **7264-M4-ASF2-NV:** 1 x Mikromotor Nano V, 30'000 rpm, zum Anglieren, besonders für Hochgeschwindigkeitsanforderungen





**7101-...**

SWISS MADE 

  
 ~ 700 g

### Appareil de polissage à main Bobino

Polissage et avivage de toutes pièces d'horlogerie, boîtes de montres, fonds, lunettes.

- Serrage rapide de la pince par manette
- Avivage parfait par rotation de la pièce
- Fonctionne avec pinces «pas de vis à gauche»
- **7101-PA-...**: Pince fendue pour serrage intérieur

### Handpolier-Gerät "Bobino"

Zum Polieren und Auffrischen von Uhrenteile, Uhrengehäuse, Uhrenböden, Lünetten.

- Schnelleinspannung der Klemme mittels Handgriff
- Perfektes Auffrischen mittels Drehung der Teile
- Funktioniert mit Klemmen mit Gewindesteigung links
- **7101-PA-...**: Geschlitzte Klemme für innere Einspannung

*Bocks® S.A.*



**7103-G-M16**

SWISS MADE 

**Poignée en acier à polir Ergo**

Modèle tournant Ergo avec pas de vis M16x1 gauche, avec cône serrage intérieur.

**Ergo Hand-Polierapparat**

*Drehendes Modell Ergo M16x1 links gewinde, mit Konus zum Spannen innen.*

*Bocks® S.A.*



**7204**

SWISS MADE 

### Poignée à polir

- Système à clip avec mandrin
- Sans les mors

### Polierapparat

- Clip System mit Bohrfutter
- Ohne Spannbacken



7204-M1



7204-M30



7204-M19



7204-B



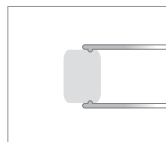
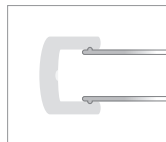
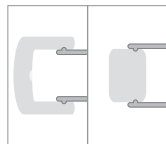
**3743**



SWISS MADE 

**3743-PBM**

**3743-PB**

**3743-PM**




135 mm

~ 33 g

### Brucelles pour polissage

- Inserts rapportés par brasage en acier trempé 54 HRC
- Munies d'une vis de réglage
- Manches en matière synthétique noire
- Antimagnétique
- **3743-PBM:** Pour polir les boucles ardillon, les coiffes et les maillons de bracelets
- **3743-PB:** Pour polir les boucles ardillon et les coiffes de bracelets
- **3743-PM:** Pour polir les maillons de bracelets

### Kornzange zum Polieren

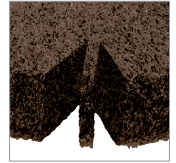
- Gelötete Stahleinsätze 54 HRC
- Mit Einstellschraube
- Schwarze Kunststoffhefte
- Antimagnetisch
- **3743-PBM:** Zum polieren von Schnallen, Kappen und Kettengliedern
- **3743-PB:** Zum polieren von Schnallen
- **3743-PM:** Zum polieren von Armbandgliedern

## BEAR-TEX



**6085-...**

SWISS MADE 



Ø 100 x 20 mm

### Brosse circulaire abrasive à lamelles radiales

Trou Ø 6 mm.

- Carbure de silicium, couleur gris. Satinage prononcé des métaux, aspect légèrement mat

**6085-E1:** Grain moyen / **6085-E2:** Grain fin /  
**6085-E3:** Grain très fin / **6085-E4:** Grain ultra fin

- Oxyde d'aluminium, couleur brun-rouge. Satinage fin des métaux, aspect brillant

**6085-F1:** Grain moyen / **6085-F2:** Grain fin /  
**6085-F3:** Grain très fin

### Rundschleifbürste mit Radiallamellen

Loch Ø 6 mm.

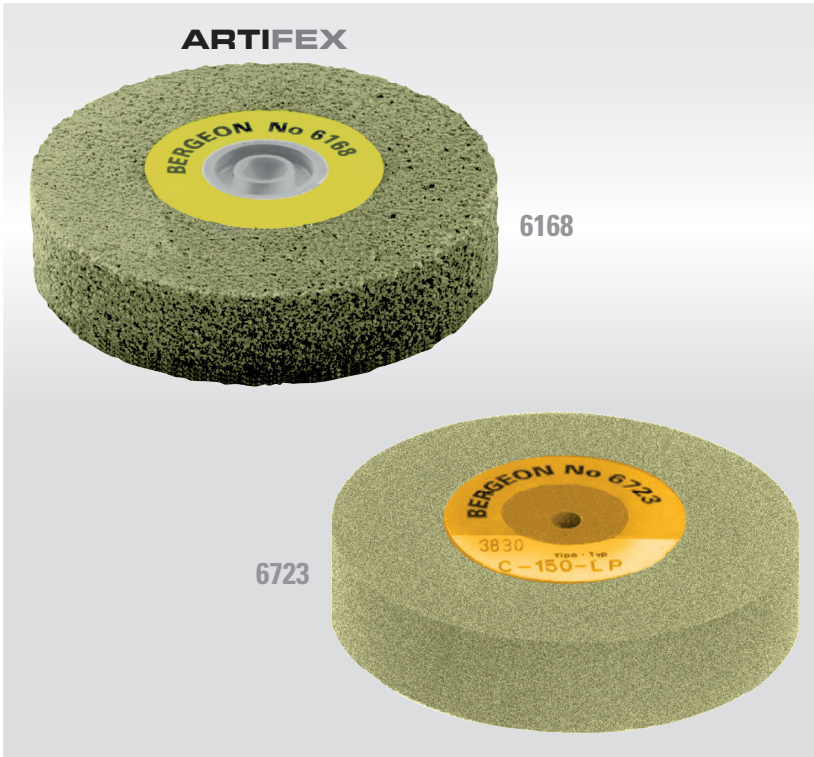
- Siliziumkarbid, graue Farbe. Ausgeprägte Satinierung auf Metallen, leicht mattes Aussehen

**6085-E1:** Körnung mittel / **6085-E2:** Körnung fein /  
**6085-E3:** Körnung sehr fein / **6085-E4:** Körnung ultra fein

- Aluminiumoxid, rötlich-braune Farbe. Feine Satinierung auf Metallen, glänzendes Aussehen

**6085-F1:** Körnung mittel / **6085-F2:** Körnung fein /  
**6085-F3:** Körnung sehr fein





### Meules souples en carbure de silicium

Pour meuler, polir, satinier. Pour tous les métaux y compris les métaux précieux.

- **6168-D:** Grain rude / Trou Ø 25 mm  
**6168-E:** Grain demi-rude / Trou Ø 25 mm  
**6168-F:** Grain fin / Trou Ø 25 mm  
**6168-G:** Grain extra fin / Trou Ø 25 mm  
 Livrée avec un réducteur amovible de Ø de trou 10 mm
- **6723-150-LP:** Grain moyen, 150 / Trou Ø 6 mm  
**6723-240-LP:** Grain moyen, 240 / Trou Ø 6 mm  
**6723-150-GP:** Grain tendre, 150 / Trou Ø 6 mm  
**6723-240-GP:** Grain tendre, 240 / Trou Ø 6 mm

### Flexible Siliziumkarbid-Räder

Zum Schleifen, Polieren, Satinieren. Für alle Metalle einschließlich Edelmetalle.

- **6168-D:** Körnung grob / Loch Ø 25 mm  
**6168-E:** Körnung halb-grob / Loch Ø 25 mm  
**6168-F:** Körnung fein / Loch Ø 25 mm  
**6168-G:** Körnung extra fein / Loch Ø 25 mm  
 Wird mit einem abnehmbaren Reduzierstück mit Ø 10 mm Loch geliefert
- **6723-150-LP:** Körnung mittel, 150 / Loch Ø 6 mm  
**6723-240-LP:** Körnung mittel, 240 / Loch Ø 6 mm  
**6723-150-GP:** Körnung weiche, 150 / Loch Ø 6 mm  
**6723-240-GP:** Körnung weiche, 240 / Loch Ø 6 mm

*Bocks® S.A.*



**Meule à dresser diamantée**

Dresse meule diamantée pour le nettoyage et affûtage des meules. Pour le profilage et taillage des polissoirs.

**Diamant Schleifscheibe**

Diamantscheibenabrichter zum Reinigen und Schärfen von Schleifscheiben. Für profilieren und Abrichten von Polieren.



**Pierre à dresser**

Pierre à dresser en carbure de silicium noir. Elle est utilisée pour le nettoyage ainsi que le rectifiage des meules.

- **7199-N24:** Grain grossier
- **7199-N60:** Grain fin

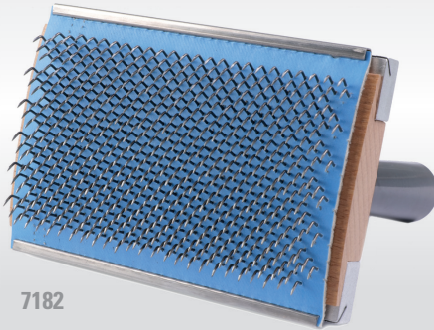
**Richtstein**

Der Abrichtstein besteht aus schwarzem Siliziumkarbid und wird zum Reinigen und Richten von Schleifscheiben verwendet.

- **7199-N24:** Grosse Körnung
- **7199-N60:** Feines Korn



*Bocks® S.A.*

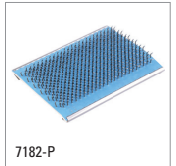


7182



7183

SWISS MADE 



7182-P



7183-P

### **Peigne en acier à carder (complet), 7182**

Ce peigne sert à carder (gratter) les disques de polissage en toile ou les brosses sisal.

### **Poignée de lame en acier à égaliser les disques de polissage (complet), 7183**

Cette lame ergonomique en métal dur assure une parfaite coupe des disques de polissage

### **Abziehkamm (komplett), 7182**

*Dieser Kamm dient zum Reinigen und Einebnen der Polierscheiben. Es entfernt die Paste, die sich auf der Scheibe angesammelt hat.*

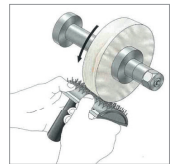
### **Klingengriff um Polierscheiben auszugleichen (Komplet), 7183**



*Diese ergonomische Hartmetallklinge sorgt für einen perfekten Schliff der Polierscheiben.*



**7116**

SWISS MADE 




~ 130 x 55 x 150 mm

694 g

**Peigne à carder**

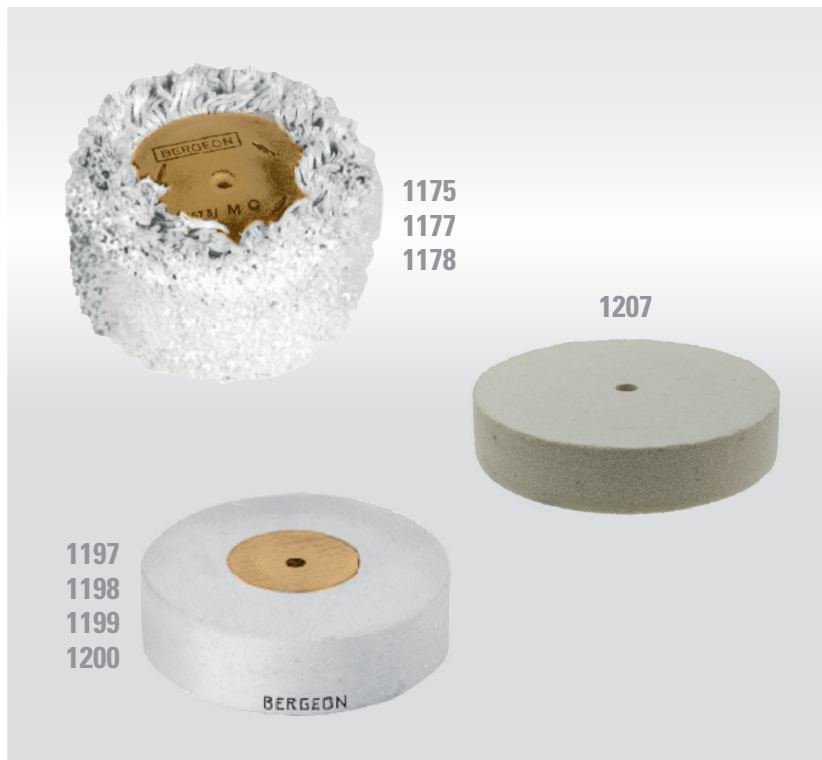
Le peigne sert à carder (gratter) les disques de polissage en toile ou les brosses sisal.

- **7117:** Support de peigne
- **7118:** Recharge pour peigne

**Zu kardender Kamm**

Der Kamm dient dazu, (zu kratzen) die Platten des Polierens in Tuch zu karden, oder die sisalsbürsten.

- **7117:** Kammträger
- **7118:** Auffüllung für Kamm



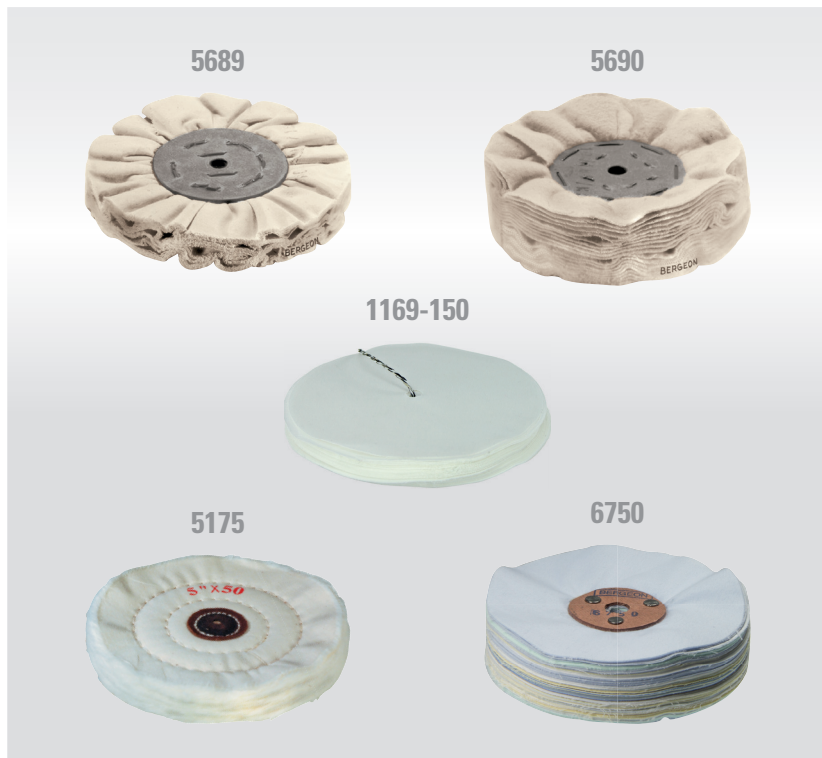
### Meules de polissage

- Meules en coton avec centre en bois  
**1175:** Ø 60 x 20 mm / Trou Ø 6 mm  
**1177:** Ø 80 x 40 mm / Trou Ø 6 mm  
**1178:** Ø 150 x 20 mm / Trou Ø 11 mm
- Meules en feutre blanc avec centre en bois  
**1197:** Ø 60 x 20 mm / Trou Ø 5 mm  
**1198:** Ø 70 x 20 mm / Trou Ø 5 mm  
**1199:** Ø 80 x 20 mm / Trou Ø 5 mm  
**1200:** Ø 100 x 20 mm / Trou Ø 5 mm
- Meule en feutre gris  
**1207:** Ø 120 x 25 mm / Trou Ø 10 mm

### Polierscheiben

- Baumwollräder mit Holzkern  
**1175:** Ø 60 x 20 mm / Loch Ø 6 mm  
**1177:** Ø 80 x 40 mm / Loch Ø 6 mm  
**1178:** Ø 150 x 20 mm / Loch Ø 11 mm
- Weiße Filzräder mit Holzkern  
**1197:** Ø 60 x 20 mm / Loch Ø 5 mm  
**1198:** Ø 70 x 20 mm / Loch Ø 5 mm  
**1199:** Ø 80 x 20 mm / Loch Ø 5 mm  
**1200:** Ø 100 x 20 mm / Loch Ø 5 mm
- Graues Filzrad  
**1207:** Ø 120 x 25 mm / Loch Ø 10 mm





### Disques de polissage

- **1169-150**  
En toile fine blanche / Ø 150 x 10 mm / Trou Ø 10 mm
- **6750**  
En toile fine avec centre carton / Ø 100 x 25 mm / Trou Ø 10 mm
- **5689**  
En toile écrue / Ø 150 x 15 mm / Trou Ø 10mm
- **5690**  
En coton / Ø 150 x 20 mm / Trou Ø 10 mm
- **5175**  
En coton nature / Trou Ø 5 mm  
5175-100: Ø 100 x 12 mm / 5175-125: Ø 125 x 12 mm /  
5175-150: Ø 150 x 12 mm

### Polierscheiben

- **1169-150**  
*In feinem weissen Tuch / Ø 150 x 10 mm / Loch Ø 10 mm*
- **6750**  
*In feiner Leinwand mit Kartonmitte / Ø 100 x 25 mm / Loch Ø 10 mm*
- **5689**  
*In ungebleichter Leinwand / Ø 150 x 15 mm / Loch Ø 10mm*
- **5690**  
*Aus Baumwolle / Ø 150 x 20 mm / Loch Ø 10 mm*
- **5175**  
*In natürlicher Baumwolle / Loch Ø 5 mm  
5175-100: Ø 100 x 12 mm / 5175-125: Ø 125 x 12 mm /  
5175-150: Ø 150 x 12 mm*



### Disques 100% coton

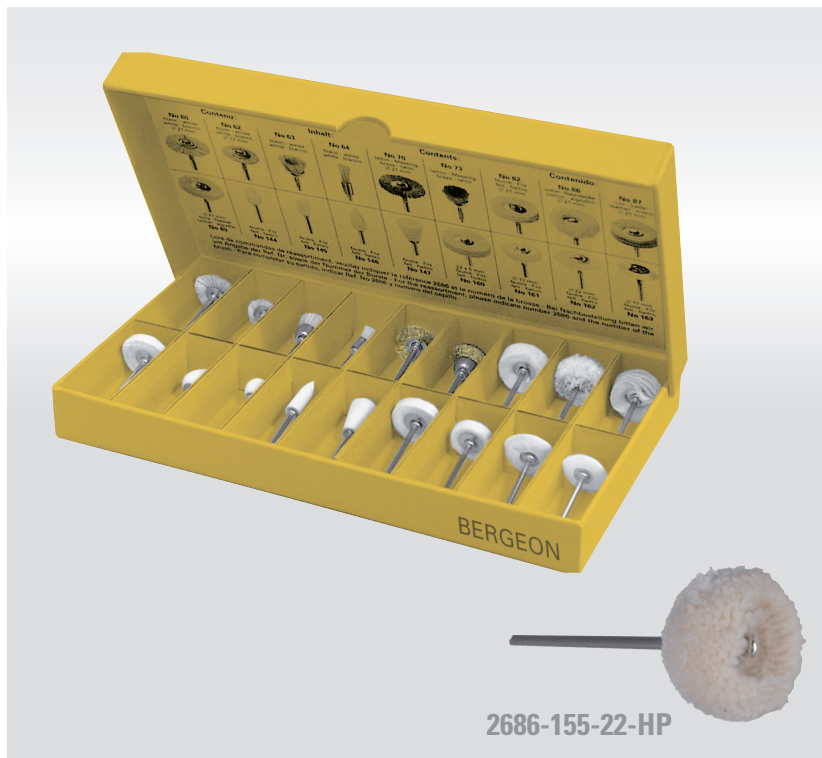
Monté sur centre en carton, 4 agrafes, trou Ø 6 mm.

- **7105-150-MB:** Préparation. Toile écru épaisse et résistante, très polyvalente, efficace et économique. Adaptée à tous types de préparation de surfaces
- **7105-150-TPB:** Polissage. Toile blanche, extra pure, très fine et résistante, souple, haute durée de vie. Adaptée aux opérations exigeantes et techniques
- **7105-150-STV:** Finition. Toile ivoire, super fine, extrêmement pure, légèrement glacée. Adaptée aux finitions haut de gamme et exigeants
- **7105-150-LAG:** Finition. Toile blanche, légère et fine. Adaptée aux opérations traditionnelles
- **7105-150-MOC2:** Super finition. Flanelle blanche, très souple, fine, grattée 2 faces extra douce. Adaptée aux opérations de finition exigeantes et techniques

### Polierscheibe 100% Baumwolle

Montiert auf Kartonkern, 4 Clips, Loch Ø 6 mm.

- **7105-150-MB:** Vorpolieren. Dickes und widerstandsfähiges ungebleichtes Segeltuch, sehr vielseitig, effizient und wirtschaftlich. Geeignet für alle Arten der Oberflächenvorbereitung
- **7105-150-TPB:** Polieren. Weißes Canvas, extra rein, sehr fein und widerstandsfähig, flexibel, hohe Lebensdauer. Geeignet für anspruchsvolle und technische Einsätze
- **7105-150-STV:** Finish Polieren. Elfenbein-Canvas, superfein, extrem rein, leicht glänzend. Geeignet für hochwertige und anspruchsvolle Oberflächen
- **7105-150-LAG:** Finish Polieren. Weisse Leinwand, leicht und dünn. Geeignet für traditionelle Operationen
- **7105-150-MOC2:** Super-finish Polieren. Weißer Flanell, sehr flexibel, fein, gebürstet 2 Seiten extra weich. Geeignet für anspruchsvolle und technische Veredelungsarbeiten





2686-155-22-HP

2686

SWISS MADE 




220 x 25 x 120 mm

~ 200 g

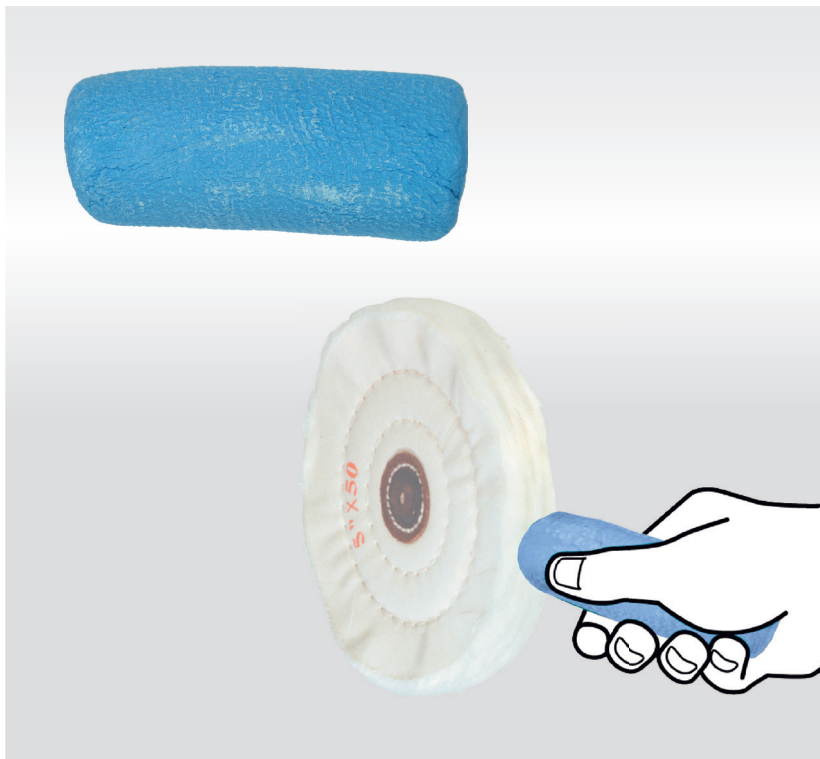
### Assortiment de 18 petites brosses



- Tige acier, Ø 2.35 mm
- Qualité rude
- Descriptif du contenu, voir QR code
- **2686-155-22-HP:** Hors assortiment  
 Petite brosse en coton, Ø 22 mm, sur tige acier Ø 2.35 mm  
 Qualité rude

### Sortiment von 18 kleinen Bürsten

- *Stahlschaft, Ø 2.35 mm*
- *Harte Qualität*
- *Beschreibung der Inhalte, siehe QR code*
- **2686-155-22-HP:** *Außerhalb des Bereichs*  
*Kleine Baumwollbürste, Ø 22 mm, auf Stahlschaft Ø 2,35 mm*  
*Harte Qualität*

6993




~ Ø 30 x 85 mm

150 g

### Pâte à polir

- Pour une finition "poli miroir"
- Spécialement utilisée pour le platine mais convient aussi pour d'autres métaux

### Polierpaste

- Für einen sehr feinen Schliff "Spiegelpoliering"
- Speziell für Platin, eignet sich aber auch für andere Metalle



LUXOR



7102

 MERARD




220 x 35 x 150 mm

890 g

### Assortiment de 7 pâtes de polissage LUXOR®

A utiliser avec des brosses circulaires en feutre ou en coton.  
 Pâte de polissage à l'unité: Ø 30 x 80 mm / 110 g.

- **7102-2** ●: Pâte de polissage destinée à la super finition pour tous les métaux
- **7102-3** ●: Pâte de polissage destinée à la super finition pour les métaux cuivreux, l'or gris et le laiton
- **7102-4** ○: Pâte de polissage destinée au polissage fin pour tous les métaux
- **7102-5** ●: Pâte de polissage destinée à la préparation sèche des laques
- **7102-6** ●: Pâte de polissage destinée au polissage de l'or gris, platine et l'argent
- **7102-7** ●: Pâte de polissage destinée à la préparation moyenne de l'or et l'argent
- **7102-8** ●: Pâte de polissage destinée à la préparation des tous les métaux

### Sortiment von 7 Polierpasten LUXOR®



Mit Filz- oder Baumwollzirkularbürsten zu benützen.  
 Polierpaste à l'unité: Ø 30 x 80 mm / 110 g.

- **7102-2** ●: Polierpaste zum Super-finischen von alle Metallen
- **7102-3** ●: Polierpaste zum Super-finischen von Kupfermetallen, Weißgold und Messing
- **7102-4** ○: Polierpaste zum Feinpolieren für alle Metallen
- **7102-5** ●: Polierpaste zur Trockenvorbereitung von Lacken
- **7102-6** ●: Polierpaste zum Polieren von Weißgold, Platin und Silber
- **7102-7** ●: Polierpaste für die mittlere Vorbereitung von Weißgold und Silber
- **7102-8** ●: Polierpaste zum Vorbereitung alle Metallen






# EXTREM




Ø 25 x 95 mm

100 g

## Pâtes à polir gamme EXTREM

Céramique, platine, métaux durs, HyCeram, pierres dures et aciers durcissables (Durnico).

- **7104-S10**  : Pâte de préparation
- **7104-S20**  : Pâte de finition
- **7104-S30**  : Pâte de super finition
- **EXTREM**  
 La ligne EXTREM regroupe 5 solutions abrasives répondant aux situations de polissage les plus complexes:
  - Polissage de platine
  - Métaux haute dureté
  - Revêtement céramique
  - Aspect final des traitements PVD (Dépôt métallique sous vide)
  - Polissage de verres minéraux

## EXTREM Polierpaste

Keramik, Platin, Hartmetalle, HyCeram, Hartgestein und härtbare Stähle (Durnico).



- **7104-S10**  : Polierpaste zur Vorbereitung
- **7104-S20**  : Polierpaste zum finish
- **7104-S30**  : Polierpaste zum super-finish
- **EXTREM**  
 Die EXTREM-Linie umfasst 5 Schleifmittel-Lösungen für die komplexesten Poliersituationen:
  - Platin polieren
  - Hochharte Metalle
  - Keramische Beschichtung
  - Letzter Aspekt von PVD-Behandlungen (Vacuum Metal Deposition)
  - Polieren von Mineralgläsern

# ESSENTIEL



 MERARD




Ø 40 x 255 mm

450 g

## Pâtes à polir gamme ESSENTIEL

Destinées à l'industrie.

- **7104-1** ●: Pâte de préparation LKGB / Tous métaux
- **7104-2** ○: Pâte de polissage MP61S / Chrome cobalt, titane et aciers
- **7104-3** ○: Pâte de polissage fin AVIVOR / Argent, cuivreux, laques et acetate
- **7104-4** ●: Pâte de finition ORAS / Tous métaux

### ESSENTIEL

La ligne ESSENTIEL est largement reconnue par la profession pour sa grande polyvalence et ses hautes performances. Ligne courte et complète, ESSENTIEL est très appréciée pour ses résultats poli miroir, obtenus sur tous les matériaux

## ESSENTIEL Polierpasten

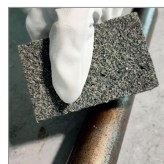
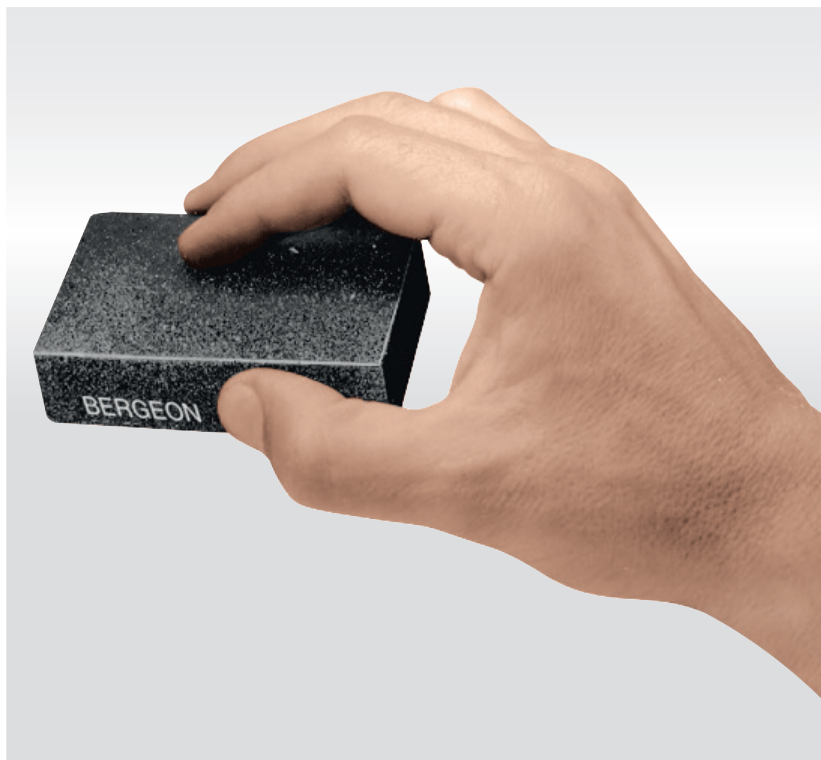
Für den Einsatz in der Industrie.



- **7104-1** ●: Polierpaste LKGB zur Vorbereitung / Alle Metalle
- **7104-2** ○: Polierpaste MP61S zum polieren / Chrom-Kobalt, Titan und Stähle
- **7104-3** ○: Polierpaste AVIVOR zum fein polieren / Silber, Kupfer, Lack und Acetat
- **7104-4** ●: Polierpaste ORAS zum finish / Alle Metalle

### ESSENTIEL

Die ESSENTIEL-Linie ist in der Fachwelt für ihre große Vielseitigkeit und hohe Leistung bekannt. Kurze und komplette Linie, ESSENTIEL ist sehr geschätzt für seine hochglanzpolierten Ergebnisse, die auf allen Materialien erzielt werden

**5444**




80 x 50 x 20 mm

115 g

### Produit de polissage

Bloc à base de poudre abrasive et de gomme synthétique pour polir, dérouiller, nettoyer, etc.

- **5444-A:** Grain fin, 240
- **5444-B:** Grain moyen, 120
- **5444-C:** Grain grossier, 30
- Utilisation: S'utilise à sec, mais l'eau, le savon, le pétrole etc., peuvent en augmenter l'efficacité

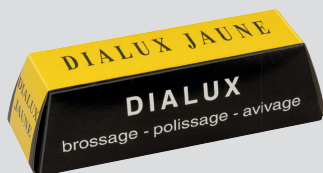
### Poliermittel



Synthetischer Gummischwamm mit Schleifkorn durchsetzt zum Polieren, Entrosten, Reinigen, usw.

- **5444-A:** Körnung fein, 240
- **5444-B:** Körnung mittel, 120
- **5444-C:** Körnung grob, 30
- Verwendung: Trocken benutzen. Zusatz von Wasser, Seife, Petroleum, usw. erhöht die Wirkung

## DIALUX

5885



 280 x 35 x 110 mm
 1 kg

### Assortiment de 7 produits à polir

Pour tous les métaux et plastiques.

A utiliser avec des brosses circulaires en feutre ou en coton.

- **5885-1** (Vornex): Prépolissage, pour effacer les traits et rayures sur tous les métaux courants
- **5885-2** ●: Pour super finition sur tous métaux
- **5885-3** ○: Avivage très fin pour faire briller tous les métaux
- **5885-4** ●: Pour l'or et l'argent
- **5885-5** ●: Pour l'acier inoxydable
- **5885-6** ●: Pour acier très dur, chrome, cobalt, etc.
- **5885-7** ●: Pour métaux tendres, cuivre, bronze, etc. et plastique

### Sortiment von 7 Polierprodukten

Mit Filz- oder Baumwollzirkularbürsten zu benutzen.

Für alle Metalle und Plastik.

- **5885-1** (Vornex): Vorlieren, um Striche und Ritzen auf allen üblichen Metallen zu beseitigen
- **5885-2** ●: Für extra feinen Schliff auf allen Metallen
- **5885-3** ○: Sehr feines Auffrischen und zum Glänzen aller Metalle
- **5885-4** ●: Für Gold und Silber
- **5885-5** ●: Für rostfreies Stahl
- **5885-6** ●: Für sehr hartes Stahl, Chrom, Kobalt, usw.
- **5885-7** ●: Für weiche Metalle wie Kupfer, Bronze, usw. und Plastik

**3M**



**7114**

500 ml

**Colle en spray multi usage 3M, «77»**

Spray aérosol pour coller les abrasifs sur lapidaire.

**3M Sprühkleber, «77»**

Zur fixierung von Schleifscheiben auf Lapidiermaschine

*Bocks® S.A.*

SWISS MADE 



### Plaque en étain, 7202

Destinée au polissage de surface plane en acier ou laiton. Utilisation en combinaison avec de la diamantine pour un résultat «poli noir».

### Zinnplatte, 7202

Vorgesehen um Polieren von flachen Stahl- oder Messingoberflächen. Verwenden Sie es in Kombination mit Diamantpaste für ein «spiegelpoliertes»-Ergebnis.

### Etau en laiton à polir, 7203

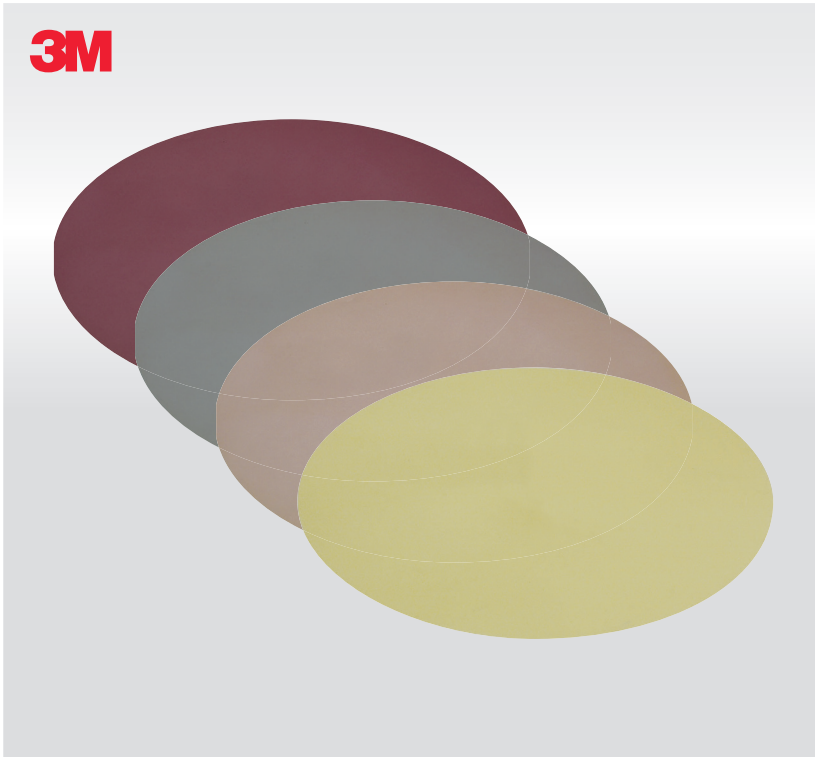
Outil en laiton permettant de monter des pièces pour le polissage sur une plaque en étain.

- Réglage en hauteur par 2 vis, Ø 6 mm
- Avec porte-pièce, Ø 25 mm

### Polier-Schraubstock, 7203

Messingwerkzeug zum Montieren von Teilen zum Polieren auf einer Zinnplatte

- Höhenverstellung mit 2 Schrauben, Ø 6 mm
- Mit Werkstückhalter, Ø 25 mm



### Disques

- Disque 3M IMF  
**7120-0240** ● : Ø 240 mm / Grain 240  
**7120-0600** ● : Ø 240 mm / Grain 600
- Disque pour lapidaire SIAWAT  
**7121-0320** ● : Ø 240 mm / Grain 320  
**7121-1000** ● : Ø 240 mm / Grain 1000
- Disque pour lapidaire 3M ILF  
**7122-01N** ● : Ø 250 mm / Grain 1  
**7122-12N** ● : Ø 250 mm / Grain 12
- Disque 3M IMF  
**7123-40N** ● : Ø 250 mm / Grain 40

### Scheiben

- Scheibe 3M IMF  
**7120-0240** ● : Ø 240 mm / Körnung 240  
**7120-0600** ● : Ø 240 mm / Körnung 600
- Lapidare Scheibe SIAWAT  
**7121-0320** ● : Ø 240 mm / Körnung 320  
**7121-1000** ● : Ø 240 mm / Körnung 1000
- Lapidare Scheibe 3M ILF  
**7122-01N** ● : Ø 250 mm / Körnung 1  
**7122-12N** ● : Ø 250 mm / Körnung 12
- Scheibe 3M IMF  
**7123-40N** ● : Ø 250 mm / Körnung 40

**3M**



**7123-...**

SWISS MADE 

**3M Imperial Lapping Film autocollant**

- **7123-D-01:** ● Grain 1 µm / Grain normal 14'000
- **7123-D-03:** ● Grain 3 µm / Grain normal 8'000
- **7123-D-09:** ● Grain 9 µm / Grain normal 1'800
- **7123-D-12:** ● Grain 12 µm / Grain normal 1'200
- **7123-D-15:** ● Grain 15 µm / Grain normal 1'000
- **7123-D-30:** ● Grain 30 µm / Grain normal 500
- **7123-D-40:** ● Grain 40 µm / Grain normal 360

- **7123-F-01:** ● Grain 1 µm / Grain normal 14'000
- **7123-F-03:** ● Grain 3 µm / Grain normal 8'000
- **7123-F-09:** ● Grain 9 µm / Grain normal 1'800
- **7123-F-12:** ● Grain 12 µm / Grain normal 1'200
- **7123-F-15:** ● Grain 15 µm / Grain normal 1'000
- **7123-F-30:** ● Grain 30 µm / Grain normal 500
- **7123-F-40:** ● Grain 40 µm / Grain normal 360



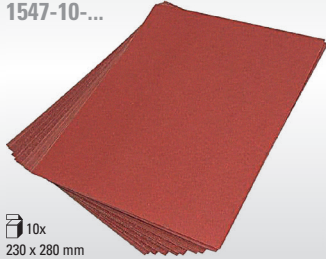
**3M Imperial Lapping Film selbstklebend**

- **7123-D-01:** ● Körnung 1 µm / Normale Körnung 14'000
- **7123-D-03:** ● Körnung 3 µm / Normale Körnung 8'000
- **7123-D-09:** ● Körnung 9 µm / Normale Körnung 1'800
- **7123-D-12:** ● Körnung 12 µm / Normale Körnung 1'200
- **7123-D-15:** ● Körnung 15 µm / Normale Körnung 1'000
- **7123-D-30:** ● Körnung 30 µm / Normale Körnung 500
- **7123-D-40:** ● Körnung 40 µm / Normale Körnung 360

- **7123-F-01:** ● Körnung 1 µm / Normale Körnung 14'000
- **7123-F-03:** ● Körnung 3 µm / Normale Körnung 8'000
- **7123-F-09:** ● Körnung 9 µm / Normale Körnung 1'800
- **7123-F-12:** ● Körnung 12 µm / Normale Körnung 1'200
- **7123-F-15:** ● Körnung 15 µm / Normale Körnung 1'000
- **7123-F-30:** ● Körnung 30 µm / Normale Körnung 500
- **7123-F-40:** ● Körnung 40 µm / Normale Körnung 360



1547-10-...



 10x  
 230 x 280 mm

7120-240-...



Ø 240 mm

### Papier émeri imperméable, 1913 siawat

- 1547-10-0600: Grain 600
- 1547-10-0800: Grain 800
- 1547-10-1000: Grain 1000
- 1547-10-1200: Grain 1200
- 1547-10-1500: Grain 1500
- 1547-10-2000: Grain 2000
- 1547-10-2500: Grain 2500

### Siawat 1913, wasserfestes Schmirgelpapier

- 1547-10-0600: Körnung 600
- 1547-10-0800: Körnung 800
- 1547-10-1000: Körnung 1000
- 1547-10-1200: Körnung 1200
- 1547-10-1500: Körnung 1500
- 1547-10-2000: Körnung 2000
- 1547-10-2500: Körnung 2500

### Papier impermeable 991A Matador

En carbure de silicium

- 7120-240-0600: Grain 600
- 7120-240-1200: Grain 1200
- 7120-240-1500: Grain 1500
- 7120-240-2000: Grain 2000
- 7120-240-2500: Grain 2500

### 991A Matador Schmirgelscheibe










Aus Siliziumkarbid

- 7120-240-0600: Körnung 600
- 7120-240-1200: Körnung 1200
- 7120-240-1500: Körnung 1500
- 7120-240-2000: Körnung 2000
- 7120-240-2500: Körnung 2500



**Emery buffs**



**Pulidores esmeril**

Grain/ Grano	NO	 20 x 6 mm	 8 x 4 mm	 10x10x10mm	 8 x 8 x 8 mm	 6 x 6 x 6 mm	 9 x 4 mm	 8 x 8 mm	 Ø 10 mm	 Ø 5 mm
2000	8/0									1293-B NO 8/0
	7/0						1294 NO 7/0	1290 NO 7/0	1293-A NO 7/0	1293-B NO 7/0
	5/0						1294 NO 5/0			
2000	4/0	1289-A NO 4/0		1291-A NO 4/0	1291-B NO 4/0	1291-C NO 4/0				1293-B NO 4/0
1200	3/0						1294 NO 3/0			
1200	2/0	1289-A NO 2/0	1289-B NO 2/0	1291-A NO 2/0		1291-C NO 2/0	1294 NO 2/0			
500	0								1293-A NO 0	
240	1	1289-A NO 1	1289-B NO 1	1291-A NO 1	1291-B NO 1	1291-C NO 1			1293-A NO 1	
500	1F	1289-A NO 1F		1291-A NO 1F		1291-C NO 1F		1290 NO 1F		
180	1G		1289-B NO 1G		1291-B NO 1G			1290 NO 1G		
	1GR		1289-B NO 1GR	1291-A NO 1GR						
	1M									
150	2	1289-A NO 2	1289-B NO 2	1291-A NO 2	1291-B NO 2	1291-C NO 2				1293-B NO 2
	3				1291-B NO 3		1294 NO 3	1290 NO 3		1293-B NO 3
	4				1291-B NO 4			1290 NO 4		1293-B NO 4



**6949**

**6949-C**

 330 x 250 x 380 mm
 12 kg

### Unité d'aspiration Airbox GS

- Appareil portable sûr et solide pour l'aspiration de poussières et de résidus abrasifs
- Particulièrement silencieux
- Puissance réglable de 400 - 1000 W
- Voltage: 230 V
- S'utilise avec la sableuse N° 6948
- Filtres spéciaux en tissu
- **6949-C:** Cabine de protection en plexiglas  
 Pour travailler les métaux précieux et les produits volatiles. Très bonne visibilité de travail. Tiroir de récupération. Peut se connecter avec le système d'aspiration Airbox GS N° 6949. Dimensions: 320 x 300 x 250 mm

### Staubsauganlage Airbox GS

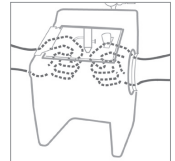
- *Zuverlässig und robust, für Staub- und Schleifmittelrückstände*
- *Geräuschlos*
- *Regulierbare Kraft von 400 - 1000 W*
- *Spannung: 230 V*
- *Kann an das Sandstrahlgerät N° 6948 angeschlossen werden*
- *Spezielle Filtergewebe*
- **6949-C:** *Absaughaube aus Plexiglas  
 Für die Bearbeitung der Edelmetalle und flüchtige Produkte. Optimale Arbeitsicht. Schublade für abfallenden Staub. Mit Anschluss an Staubsauganlage Airbox GS N° 6949. Masse: 320 x 300 x 250 mm.*





**6948**



6947-P-...




460 x 430 x 350 cm

20 kg

### Sableuse Neosab 3

Fiable et très pratique pour le traitement des métaux, céramiques, résines, etc.

- Avec 3 récipients pour les oxydes d'aluminium
- Système de déshumidification
- Granulométrie de 25 à 250 µ
- Sablage de précision
- Commande à pédale
- Peut se connecter à un dispositif d'aspiration Airbox GS N° 6949
- **6947-P-...**: Poudre abrasive, 5 kg  
Ne contient pas de silicium. Pureté élevée. Disponible en différents grains: 50 µ / 100 µ / 200 µ

### Sandstrahlgerät Neosab 3

Zuverlässig und sehr praktisch für die Behandlung von Metallen, Keramik, Harz, usw.

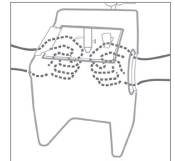
- Mit 3 Behältern für Aluminiumoxyd
- Entfeuchtungssystem
- Granulatmesser zwischen 25 bis 250µ
- Präzises Sandstrahlgebläse
- Fusshebelbedienung
- Kann an der Saugvorrichtung Airbox GS N° 6949 angeschlossen werden
- **6947-P-...**: Schleifmittelpulver, 5 kg  
Enthält kein Silikon. Hohe Reinheit. Erhältlich in verschiedenen Körnungen: 50 µ / 100 µ / 200 µ





**7069**



6947-P-...




254 x 279 x 381 mm

4.3 kg

### Sableuse d'atelier

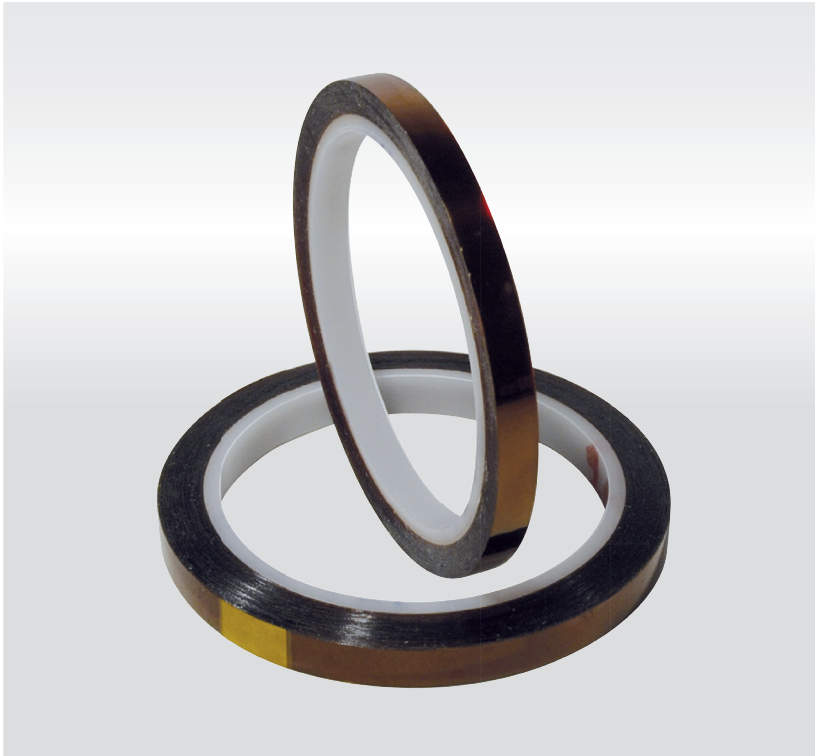
Petit modèle d'atelier avec cabine en polymère moulé. Permet différentes finitions satinées sur toutes les surfaces métalliques.

- Buse fixe en céramique autonettoyante, remplaçable
- Manipulation aisée des pièces à sabler
- Machine légère, fiable et compacte
- Permet l'usage de différents sables (microbilles de quartz, alumine, silice, bronze, etc.)
- Manchons permettant de travailler avec des gants nitriles
- Régulateur de pression 10 bars avec manomètre
- Pédale de commande pneumatique
- Substrat de sablage en circuit fermé avec filtre à particules fines
- Système d'éclairage froid intégré
- **7069-115 / 7069-229**: Modèle 115 ou 220 V
- **6947-P-....**: Poudre abrasive, 5 kg  
Ne contient pas de silicium. Pureté élevée. Disponible en différents grains: 50 µ / 100 µ / 200 µ

### Werkstatt Sandstrahlgeräte

Kleines Werkstatt Modell mit Gerätmige Kabine aus Polymer. Erlaubt unterschiedliche seidenmatte Polierung auf allen metallischen Oberflächen.

- Selbstreinigende Keramikstrahlöse, austauschbar
- Sehr praktisch für Teilen die bestrahlt sollen werden
- Leichte, zuverlässige und kompakte Maschine
- Ermöglicht die Verwendung von verschie denen Sanden (Mikrokügelchen aus Quarz, Aluminiumoxid, Siliziumdioxid, Bronze, usw.)
- Handlicher Griff, die mit Nitril-Handschuhen zu arbeiten erlauben
- Regelbarer Arbeitsdruck mit Manometer, 10 bar
- Fusschaltersteuerung
- Sandsubstrat mit Kreislaufsystem und Microfilter
- Beleuchtungssystem integriert
- **7069-115 / 7069-229**: Modell 115 oder 220 V
- **6947-P-....**: Schleifmittelpulver, 5 kg  
Enthält kein Silikon. Hohe Reinheit. Erhältlich in verschiedenen Körnungen: 50 µ / 100 µ / 200 µ



**7109-...**

SWISS MADE 



L: 33 m

### **Scotch Kapton**

Bandes adhésives pour la protection de surface. Spécial pour le polissage, satinage et avivage ainsi que le microbillage et sablage.

- Epaisseur: 60 ou 85  $\mu$
- Largeur: de 4 à 660 mm
- Progression de 0,5 mm
- Sur demande: largeur spéciale
- Classe thermique: H (180° - 230° C)
- Se détache sans laisser de résidus
- Utilisation: pour épargner des surfaces et travailler sur d'autres tout en protégeant la partie de la pièce déjà terminée

### **Scotch Kapton**

*Klebeband für den Oberflächenschutz. Speziell für Polieren, Satinieren und Auffrischung sowie Kugelstrahlen und Sandstrahlen.*

- *Dicke: 60 oder 85  $\mu$*
- *Breite: von 4 bis 660 mm*
- *Abstufung von 0,5 mm*
- *Auf Antrag: spezielle Breite*
- *Klassifiziert Thermik: H (180° - 230° C)*
- *Bindet sich los, ohne Rückstände zu lassen*
- *Verwendung: um Oberflächen zu sparen und auf andere zu arbeiten, indem man den Teil des schon beendeten Stückes schützt*



## Doigtiers

- Pour l'industrie horlogère, électronique, chimique, etc.  
 Disponible en paquet de 144x ou 1440x  
**5840:** En caoutchouc standard / épaisseur 0.09 mm / M - L - XL  
**5842:** En nitrile / épaisseur 0.12 mm / M - L - XL  
**7966:** En caoutchouc sans poudre / épaisseur 0.14 mm / S - M - L  
**7968:** En latex / épaisseur 0.16 mm / S - M - L - XL
- **6752:** Doigtiers en peau munis d'une bande élastique  
 Très souples et confortables, facile à mettre  
 M - L - XL

## Fingerlinge

- Für die Uhren-, Elektronik-, Chemie- und andere Industrien  
 Verfügbar in 144x oder 1440x Paketen  
**5840:** In Standard-Gummi / Dicke 0.09 mm / M - L - XL  
**5842:** In Nitril / Dicke 0.12 mm / M - L - XL  
**7966:** Hergestellt aus puderfreiem Gummi / Dicke 0.14 mm  
 / S - M - L  
**7968:** In Latex / Dicke 0.16 mm / S - M - L - XL
- **6752:** Fingerlinge aus Leder mit Gummiband  
 Sehr weich und bequem, leicht anzuziehen  
 M - L - XL



**BERGEON**

SWISS · MANUFACTURE · 1791



**Découvrez nos différentes brochures**  
**Entdecken Sie unsere verschiedenen Broschüren**

Tampon du distributeur/détaillant  
Stempel des Verteilers/Einzelhändlers

**BERGEON SA** | Allée des Défricheurs 4a | CH-2300 La Chaux-de-Fonds | +41 32 933 60 00 | [info@bergeon.ch](mailto:info@bergeon.ch) | [www.bergeon.ch](http://www.bergeon.ch)

PROFESSIONAL TOOLS & EQUIPMENT MADE FOR WATCHMAKING & MICROTECHNOLOGY